

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

LA VOZ DE SOLLER

Sr. Jefe de la Biblioteca Provincial
PALMA



APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS

FRUITS-LEGUMES-PRIMEURS

F. MAYOL & FRERES

BOUFARIK (Alger)

Actualmente: Mandarinas, naranjas, higos etc.

TELEGRAMMES

TELEPHONES



Antes de pasar sus pedidos: consulten a esta su casa

MAYOL . . .	Boufarik
MAYOL . . .	Birkadem
MAYOL . . .	Fort-de-L'Eau
MAYOL . . .	Saoula
MAYOL . . .	Zeralda
MAYOL . . .	St. Chamond
d.º . . .	d.º
MAYOL . . .	Chavanay
MAYOL . . .	Cavaillon
ORANGERIES	Marseille



Diariamente correos para Marseille en un día de travesía



EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

JOSE MAGRANER
CARCAGENTE (VALENCIA)
GLORIETA DE LA ESTACION - 3.
TELEGRAMAS: MAGRANER
TELEFONO Nº 37

TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL

PILAS

¿POR QUE? Nuestra vida ante todo.
¿CÓMO? Comodidad es seguridad para ello,
¿DONDE HALLARLAS?
CASA PIZA -- Plaza de la Constitución, 11
que siempre vende sus artículos a precios al alcance de todos

Hotel Mallorca de JUAN BAUZÁ

Espléndidas habitaciones con agua corriente, caliente y fría, cuartos de baño y calefacción central. Cocina esmerada. Servicio a la carta y por cubiertos. Precios especiales para temporadas
No olvide Vd. que ésta es su dirección
Avenida Conde Sallent, 35
esquina final calle San Miguel
La mejor situación de PALMA
Teléfono 2257

ELLAS Revista para la mujer. — Librería Salvador Calatayud, Luna, 27

VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT= Alcira.



ALCIRA

(VALENCIA. ESPAÑA)

Commission -- Consignation
Fruits et Primeurs

ESTARELLAS

96 bis, Rue de Marcq. — MARQUETTE (Nord)

Adresse Télégraphique:
ESTARELLAS-MARQUETTE

Téléphone:
35-Marquette

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE
FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de
sus INTERESES es la:

UNION DES TRANSITAIRES

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE
HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

- | | |
|--|--|
| Casas asociadas | SUCURSALES |
| <ul style="list-style-type: none"> Felix Arras. Cipriano Basco. V. Bertrand. José Coll. M. Fernández. M. de Lete. J. Maillot & Fils. J. Massot & Fils. Mai Rocaries C. Robert Massot. Transports Mitjavile. J. Pons & Cie. | <ul style="list-style-type: none"> BARCELONA: Llauder, 4, tel. 23.930. VALENCIA: Sorni, 6, teléfono 10.825. VILLARREAL: Estación, 20. ALCIRA (Valencia). ALGEMESI (Valencia). SOLLER (Mallorca). PARIS: 87, r. St. Honoré. WIEN (Austria). |

HOTEL FALCON — Barcelona —

Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones.

PRECIOS MODICOS

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

COMPANIA FRUTERA

GUILLERMO SEGUI Gérant

Importación directe d'ORANGES et BANANES par Bateaux
Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

Cours Julien, 36-38. == MARSEILLE

Teleph: Colbert 37-82

Telegraphie FRUTERA

¿CALLOS?

Usando sólo tres días el patentado

UNGÜENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

Ungüento mágico

Farmacias y Droguerías, 1º80. Por correo 2 plus

Farmacia Puerto
P. de S. Ildelfonso, 5.—MADRID



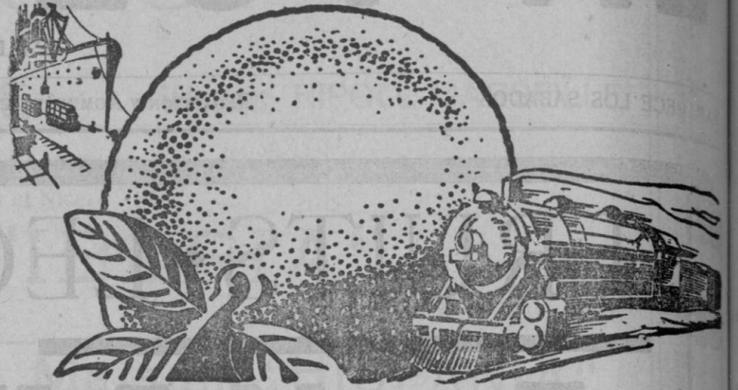
Usando con constancia Petróleo Cal evitará que al se se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50

GOTAS DIVINAS
4-5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.

Aceite Vegetal

Exportación de Naranjas y Mandarinas
Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



Mayol & Coll

Villarreal (Castellón)

Telegramas: Mayola
Teléfono núm. 84



CRESPONES Y CREP-SATIN seda artif.

clase superior y otros artículos fantasía, así como géneros de algodón, por liquidación de existencias
PRECIOS REDUCIDOS

B. FRONTERA PIZA Y C.ª S. en C.

Calle de Quadrado, 8. = SOLLER

ALMACEN DE MADERAS CARPINTERIA MECANICA

= Especialidad en muebles, puertas y persianas --- Construcción de somiers ---
A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA
SOLLER (MALLORCA)

EXPORTACION DE FRUTAS AL EXTRANJERO Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones VIUDA DE P. CARDELL

ALBERTI-MAYOL, S.ª C.ª

DESPACHO: Calle de García Hernández, 65. --- TELÉFONO 53

ALMACEN: Calle de Burriana. --- TELÉFONO 108

TELEGRAMAS:

FRONTA---VILLARREAL

VILLARREAL (Castellón)

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

De Colaboración

Un aniversario y una apoteosis

La nueva Eva no habría podido aplastar la cabeza de la serpiente si, un solo segundo, hubiese sido por ella mordida... y no era lógico que la Madre de Dios fuera un instante maculada. Es imposible imaginar que sobre ella pesara la maldición primera ya que venia a restablecer la paz perdida por la culpa que la había motivado... Conocemos todos en que consiste el privilegio único que adornó el alma de María. Inmaculada Concepción no significa que María concibió de una manera virginal sino que ella misma fué concebida sin la falta de origen. Ella benefició de la Redención por una aplicación antecedente de los méritos de su Hijo. No convenia que Aquella que habia de ser tan intimamente asociada al rescate de la humanidad sufriese la esclavitud del Enemigo que la había perdido... Así lo entendió siempre la cristiandad entera, basándose en los testimonios de la Escritura y de la más remota tradición. Cuántos Padres, Doctores y Santos invocaron y cantaron a María la siempre bella, siempre pura... Sin duda, el dogma no estaba todavía proclamado pero aquellas demostraciones autorizaban la creencia de los fieles. Más tarde, el Concilio de Trento, en su doctrina del pecado original, dió a entender que no comprendia en la universalidad el caso de la Santísima Virgen. Sin embargo, como la tesis de la Inmaculada había tenido también fuertes opositores, el Papa decidió a intervenir y usando de su infalibilidad definió el misterio como "verdad de fe revelada por Dios y creída firme y constantemente por todos los fieles". La cuestión estaba resuelta y la Bula *Ineffabilis* fué recibida por todas partes con delirio de alegría...; 1854, fecha inolvidable. Mas, he aquí una segunda no menos memorable: 1858; la Virgen aparece en Lourdes... Su vestido es blanco como la nieve de los Pirineos. No ostenta joya alguna... sólo el Santo Rosario cuelga de su brazo. Y cuando la inocente niña a la cual se muestra le suplica con insistencia que le manifieste quien es, oye esta declaración, para ella desconocida: "Yo soy la Inmaculada Concepción"... He aquí como 1858 confirma 1854. La Virgen María viene a aprobar en persona la proclamación pontifical y dar al mundo testimonio de sí misma. Este año jubilar nos ha traído el septuagésimo quinto aniversario de la solemne declaración que el cielo hizo de la declara-

ción del Papa, mostrán donos con el hecho de Lourdes la autoridad infalible del Vicario de Cristo. * * *

Era de esperar que la manifestación sobrenatural de las peñas de Massabielle encontraria la oposición y el escarnio de la incredulidad y el desprecio de la ciencia orgullosa, que en el pasado siglo trataba de sustituirse a la Religión.

Pero Dios, que se complace en confundir la soberbia del hombre que no quiere reconocer su intervención, garantizó con milagros la realidad de las apariciones de Lourdes y las palabras de su Madre. Hay una relación evidente entre esto y aquello. Habíase de averiguar si la Santísima Virgen se mostró realmente y si dijo que era su voluntad que "acudiesen las muchedumbres". Se discutió y se esperó...

Es imposible pensar que no se trataba más que de una ilusión o supercheria, pues Dios no la habría sancionado con milagros ni permitido que realmente "acudiesen las muchedumbres". No habría escogido aquel rincón del mundo para derramar, con tal profusión los prodigios, hasta el punto de que lo extraordinario se vuelve allí lo ordinario.

Por esto, durante este año, para testificar la realidad de las curaciones maravillosas que en Lourdes se han obrado, muchos de los que se vieron favorecidos por las gracias de la Reina del Cielo han desfiliado ante la Gruta para rendirle gracias y afirmar una vez más con su presencia la veracidad de aquellos portentos.

Una glorificación última era todavía esperada, la de la humilde Bernardita, siempre modesta y confiada, que fué la escogida por la Madre de Dios para revelarse al mundo. "Es tan bella, decía, al preguntarle como era María, que cuando se la ha visto una vez se quisiera morir para volverla ver", y nadie, en efecto, se representa a la Virgen de Lourdes a no ser por la descripción que de Ella nos hizo la pequeña vidente.

Una promesa le había hecho María, la de "hacerla feliz no en este mundo sino en el otro". Por esto, la maternal Iglesia que siempre ensalza a los humildes, coloca sobre la frente de Bernardita la aureola de los Santos con la apoteósica solemnidad de la canonización, el día mismo de la Fiesta de la Inmaculada que se mostró a ella diez y ocho veces en la tierra y ante la cual está ahora extática... para siempre!

TEÓFILO

Dicbre. 1933.

UNA OBRETA INTERESSANT

Mn. B. Oliver ha volgut obsequiar-nos amb l'obreta que ara acaba de donar a l'Institut titlada *Sor Francina Aina dels Dolors (La Tia Xiroia de Sancelles)*, amb il·lustracions originals d'un excel·lent dibuixant amic nostre que observem guarda l'ànima, i vistosos fotografats de Sor Francina Aina, de Sancelles i del Sant Crist que segons tradició parlà a Sor Francina Aina. Hem lletgit la biografia amb molt de gust. Mn. Oliver, ha estat molt acurat en la forma i en l'estil demostrant un bon narrador. D'una manera sencilla i clara nos presenta Sor Francina Aina desde la seva juventut fins a la seva mort, i ho fa de tal manera que quant acabam de lletgir l'història nos creim haver conegut sempre aquella virtuosa monja. No podem passar sense recomenar a nostros lectors que lletgesquen aquesta hermosa obreta amb que Mn. Oliver que ha vengut a enriquir el tresor de la literatura mallorquina. Estam segurs que no se'n han de penadir. Y si un botó val per mostra, lletgesquen els següents capítols que'ns atrevim a reproduir:

CASA DE REFUGI

En el discurs que llegirem l'any trenta, quant Sor Francina Aina fou declarada filla il·lustre de la vila de Sancelles, deiem: «Al carrer principal del poble neix un carreró, a l'enfront del qual es veu, damunt la teulada, una campaneta que, com sempre, acusa cosa sagrada. Ací amaga un altar en el qual, sovint, es fan a Déu gràcies pels beneficis rebuts per intercessió d'un esser benivolunt qui té allà, a la paret d'un costat, les seves despulles cobertes per una làpida. Per la part de la muntanya aquest oratori agafa una sala espaiosa, que guaita per molts d'ulls dins un llardi verd tot l'any i florit a temporades; és el jardí que purifica i aromatitza l'aire abans d'enviar-lo a les filles dels nostres germans, que aquí aprenen d'estimar Déu i esser profitoses a la societat. Certs corredors mig desconeguts i d'orientació dubtosa, són el niu d'on surten les blanques colomes endolades que passen pel nostre poble el brot d'olivera i posen a serviment dels nostres malalts la seva intel·ligència, el seu cor i les seves mans. Per la part del sol ponent s'allarguen altres braços i, avançant-se a les necessitats, estenen les mans, esperant que un hospital o al-

tres necessitats vinguin a emparar-s'hi. I al centre de tot, servint de punt d'cohesió de les altres parts de l'edifici, dorm, sense destinació particular, la primitiva i pobre casa, mare de tota l'edificació.

«De la mateixa manera, les faveres dels nostres camps queden com enredades després que han goixat i han encarregat els ulls que volten la seva soca el treball i el fruit. Però així com tot els ulls s'alimenten de la saba que puja per la rel de l'ull mestre esmorlit, així totes les dependències de la casa de la Caritat reber vida y s'alimenten d'aquella migrada casona, assegurada com a dida perpètua de totes les obres caritatives per mà de l'àngel del Senyor quant va escriure a una de les seves parets: «Aquesta casa serà casa de refugi».

Efectivament, quan estaven un dia emblenquiant a casa seva Francina Aina i la seva companyera, entrà un nin a dins la casa i es posà a fer borratxos, creien elles amb un carbó per les parets. Elles l'engegaven, però ell fugia i tornava immediatament, sense que poguessin arribar a desfer-se d'ell. Llavors passà per allà casualment el seu confés qui, havent sentit aquell renou, guaità a la casa i preguntà què succeïa. Elles li respongueren que tot el matí les havia molestades aquell nin senyant a les parets. El sacerdot no veé el nin, però pogué llegir a una de les parets: «Aquesta casa serà casa de refugi». Elles que no sabien llegir, quedaren sorpreses i al mateix temps s'alegraren i beneiren el Senyor en l'esperança de veure-ho realitat.

SI EL SENYOR NO EDIFICA LA CASA...;

PERÒ SI ÉS ELL...

Alegrement determinada, Sor Francina Aina, que es complís la voluntat de Déu i, per tant, que la seva casa fos casa de refugi, l'any 1850 féu testament destinant els seus béns a fundar una casa de religioses de la Caritat.

Però, per aquell temps, ella i dues altres amigues ja arreglaven per començar vida religiosa. I com la seva casa era una casa insuficient, i sols tenia planta baixa, empengueren les obres necessàries per convertir-la en una casa decent i que bestés per servir de convent a les noves religioses. Començaren a edificar la casa...

Com volien que la casa fos apta per complir els fins que es proposaven, començaren les obres amb gran volada, sense posar gaire esment als diners que posseïen. Uns senyors de Ca'n Reió, que guardaven a les seves arquas amb avarícia delitosa més doblers que tot el poble no tenia; li digueren:

—¿Francina Aina, que saps on vas? ¿no veus que per aquest camí no podràs acabar ho? ¿per què t'estens més que es llençol? ¿amb què pots contar tu per acabar tot això que has mogut?

Ella los va contestar. —«No pot tot l'or de Ca'n Reió, lo que jo puc amb el Senyor».

Ells no sobien el que ella sabia, ço és: que era el Senyor el qui edificava la casa, no ja en un sentit espiritual, sinó, fins y tot, en un sentit material, puix mentres se feia l'obra, Sor Francina Aina es quedava mig estorada i deia: «Molta via farà el treball en Vós qui duis el devantal i pujau sobre el bastiment.»

I ja sabeu que, en esser el Senyor el qui edifica la casa, no treballen en va, els qui la construeixen. L'obra divina no es subjecta a les lleis humanes; per això no s'hi subjectà l'edificació del Convent. Així ho hem après dels que ho veren. Essent aquell un any sec, tothom deia que l'aigua de la cisterna no podia bastar ni per començar les obres, fora ella, que deia que no faltaria res del que al Convent necessitàs, y convidava els veïnats (molt llavors no tenien cisterna) a que se'n duguessin tota l'aigua que haguessin de menester. Com ella deia, tal succeí;

entre els uns i els altres no la s'acabaren.

El mestre, en repetides ocasions, es negava a començar les obres, al·legant que els materials que tenia al Convent, no bastaven ni per començar els treballs. A la fi, davant les repetides instàncies de Sor Francina Aina, hi consentí. Llavors sense més ni manco, es trobaven amb guix i calç a voler. Ella es posava tota contenta per la sorpresa que la Providència donava als picapedrers.

Quan anaven a construir una finestra, els mitjans o cantons que havien d'emprar, no feren la mida necessària. Vist això, Sor Francina Aina els digué que benessen, que ja ho arreglarien, després se'ls en menjà a fer oració i llavors els féu pujar el mitjans al bastiment y aquells mitjans que no havien feta la mida, sobraren, i fou precis escapçarlos, perquè l'oració els havia fet créixer massa.

Això que acaban de dir sobre l'edificació del Convent, compta, entre altres testimonis, el més autoritzat d'una religiosa sèria i santa que ho presencià i ho relatà, precisament, quan estava ferida de mort. Llavors entre la gent del poble corren moltíssimes altres coses insegures.

Diuem que, quan treballaven a la cisterna, es trobaren amb una pedra molt grossa, que no sabien com treure-la. Enviaren un nin a cercar més gent per ajudar-los a estirar la corda, però Sor Francina Aina no ho volgué, dient que ja podrien ells tots sols. Llavors quant Sor Francina Aina posà mà a la corda, fou tan fàcil, que la corda angulettjava, perquè la pedra pujava per ella mateixa.

En haver de fer grans forces, el mestre de les obres la convidava a posar una mà; ella atxocosa com ja era, tanmateix complaent, hi accedia; al mateix temps el mestre deia baixet als manobres: «En dir llissa, no heu de fer gens de força», i llavors, per la sola força de Sor Francina Aina, es conseguia les forç que entre tots s'havien proposat.

Podríem contar moltes d'altres coses semblants, i fins i tot algunes absurdes, però que mostren bé com la gent creia que era el Senyor el qui edificava la casa. També pareixen inspirades per la mateixa idea aquestes gloses, en les quals tant es delitaven els nostres avis:

Com s'obra va començar ja estava molt alegrada amb tanta cosa ideada, i se veia embarassada com l'havia d'acabar.

Jesu·rist li va parlar: joestic en aquesta casa i la Verge, que és mu mare i la teva advocada, sempre t'assistirà.

Jesu·rist omnipotent és el nostre Creador; cinc hores lluny de redó, amo, pobre i senyó, marquesos i gent d'honor li diuen amb gran amor doblers per fer es Convent.

EL CAPELL DE SOR FRANCINA AINA

Si per cas anau al Convent de la Caritat de Sancelles, quasi és segur que vos mostraran un capell vell, de guixat burell, que té més de tres pams de diàmetre i, mentrestant, vos contaràn alguna història de qualcu que patia grans dolors de cap i just posant-se'l quedà radicalment curat. Jo contaré ara el que d'ell deia el Postulador de la Causa de Beatificació de Sor Francina Aina: «Sa nina Margalida Carbonell tenia sa mare Margalida Beltran malalta de gravetat i, apearada per sa desgràcia que l'amenaçava, anà a contar-ho a sa Sirventa de Déu, la qual li va dir: «Vés-te'n a Binissalem a dur sa medicina». Plovia moltíssim i s'al·loteta respongué: «¿Com hi puc anar amb tanta d'aigua?». «Pren el meu capell», li digué sa Sirventa de Déu. El se-

posà s'allotà, anà a Biniselem i tornà i a pesar de ploure sempre, no se banyà ni un fil de roba.» (1)

CONEXIMENTS QUE NO LI VINGUEREN PELS CAMINS ORDINARIS

Ja hem dit abans com anuncià, qu n encara era nina, la vinguda de son germà. Més tard seguí coneixent coses per vies extraordinàries. Citem un parell de casos. Contava en Josep Cirer, que una vegada anava a sa caseta amb Sor Francina Aina i el cel estava ple de nigulis pareixia que l'aigua anava a caure. —«Facem via, digué ell, que avui no ens n'escapam». —«No tenguis por, li contestà la tia Xiroia, no plourà fins que hàgim arribat». Efectivament, quan varen esser entrats a la caseta, va caure una barrumbada de les bones. Com el temporal continuava sense dur punt de calmar-se, Sor Francina Aina exclamà: «Senyor, encara no basta?» i, dit això, tot d'una s'aturà de ploure.

En Miguel Ferragut deia que un dia que tenia molta de set i passava per prop d'una vinya de Sor Francina Aina, collí un raïm i el se menjà. Quan, passats alguns dies, es trobà amb Sor Francina Aina i volia contar-li la passada, ella abans li digué: «Ja sé, Miguel, el que em vols contar; ja estàs perdonat del robament.»

Per la seva companya Magdalena hem sabut que una nit, com ja jeien, la cridà y li digué: «Magdalena, aixeca't i vina amb mi». Na Magdalena s'aixecà, i les dues partiren amb una nit molt borrascosa pels carrers de la població. Arribats a una casa tocaren a la porta i es toparen en l'amo que anava a sortir amb un paner penjat pel braç. Sor Francina Aina li digué: «¿Què anaves a fer?». Llavors li posà dins la mà una almoïna tot dient-li: «Vés-te'n a descansar i no pensis en coses semblants; t'hagueren agafat en el robament.»

(1) «Capítols» del Postulador de la Causa de Beatificació, pàg. 9.

Por la mujer, el juego sufragista alcanzó un brio desconcertante

El escritor José María Salaverría ensalza con estas palabras la intervención de la mujer en el sufragio:

«Un demócrata puro tenía que llenarse de júbilo al contemplar el triunfo del sufragio universal dentro del mundo femenino. En cambio es posible que más de un republicano consciente se sintiera intranquilo ante una intervención tan nutrida de las mujeres, sabiendo que las mujeres venían a las urnas, como suele decirse, «con las de Cain». Pero el asunto no admite reparos; era ya demasiado tarde para rectificar.

La numerosa intervención del sufragio femenino daba al acto un aire a todas luces plausible. Pocas veces he visto una «cola» tan bien portada y conducida. Las mujeres tienen fama de ser un poco «ventajistas», y a veces es indudable que desarrollan un arte especial en eso de adelantarse de aprovecharse, saltando graciosamente por encima de las reglas y las convenciones. Pero al momento de emitir el sufragio, parecía que las mujeres se habían comprometido a llevar hasta el extremo el deber de la legalidad. No solo no practicaban la menor argucia ventajista, sino que positivamente daban ejemplo de seriedad y legalismo a los propios hombres. Y era sin duda porque la mujer se daba cuenta de la enorme responsabilidad que la historia situaba sobre sus hombros. Comprendía que el pleito político cargaba sobre ella, y que lo que ella decidiera sería lo que habría de marcar el rumbo de los sentimientos y las determinaciones nacionales.

Y he aquí el hecho más esencial: la po-

política democrática en manos de los hombres, había llegado en España a un desgaste que alcanzaba todos los aspectos de la decadencia, desde la abstención indiferente o escéptica hasta la venta de votos y los «pucherazos» caciquiles.

Cuentos escogidos

Extraña herencia

Aquella noche Maruja Carvajal no pudo conciliar el sueño. Sentía la comezón que producen las grandes impaciencias de la vida.

Habíase casado por amor, con toda la ilusión que presta el alma a los veinte años, a nuestro deseo de lograr todos los sueños.

Ahora recordaba las veladas pasadas en su compañía en aquel estudio, que había sido el refugio íntimo y espiritual del marido, mientras jugaba alegremente con la pequeña.

Un año hacía que vestía las tocas de la viudedad. El Destino rompe siempre los nudos que la sinceridad amarró más fuertes.

Allí, junto al lecho, con un sitio vacío para siempre, estaba su ropa negra que no volvería a ponerse jamás.

discretos, pero optimistas, símbolo de una senda nueva, cuyo dintel traspasaría dentro de unas horas.

La carta que el muerto dejó escrita era terminante: «Quiero que te cases con José Antonio al año justo de mi muerte.

Y la felicidad llegaba al día siguiente.

José Antonio había sido para el marido, un hermano. También lo había sido para ella. Artista como el esposo muerto, su vida continuaba, pues, arrullada por la fama y su juventud cantaría de nuevo a la juventud.

—¿Conoce usted el testamento de Julio, José Antonio?

Y éste le contestó, mirándola con firmeza: —Exactamente igual que tú, Maruja.

Sin embargo no recordaba jamás una confianza del amigo, ni una mirada que declarase su impaciencia, ni le había visto volver la cabeza para mirarla, ni nunca le había estrechado la mano con esa firmeza que delata al amor.

La noche anterior, José Antonio, que había prolongado su visita, le había dicho al despedirse:

—Mañana hace un año que Julio murió.

Ella nada había contestado. Sonrió tan sólo. Y él añadió:

—Hasta mañana, pues Maruja.

Y en su mirada había apercibido su ventura, acechando con impaciencia.

Soñando con su felicidad se durmió con la sonrisa en la boca y las manos apretadas contra el pecho...

La carta de José Antonio llegó cuando los ojos de Maruja Carvajal se abrían a la esperanza de sus sueños.

—¿Se que me esperas y no iré a ti. Acaso no me veas más, aunque desde lejos cuide de esa niña que ha sido la única sincera en este año de ilusiones y de desencantos.

—¿Conoce usted el testamento de Julio, José Antonio? Y éste le contestó, mirándola con firmeza: —Exactamente igual que tú, Maruja.

JOSÉ PRADOS LÓPEZ

Notas bibliográficas

LESLIE CHARTERIS

Era una dama

De nuevo "El Santo" (el simpatiquísimo personaje a quien Leslie Charteris hará tan inmortal como Conan Doyle a su "Sherlock Holmes") nos entretiene y emociona en esta segunda salida por los campos del idioma español.

Vuelto de nuevo al redil policíaco, se dispone a apoderarse de una criminal y linda muchacha que da bastante que hacer a la Policía londinense; más apenas conoce a aquella se pone de su parte y contra ésta, abandonando cargo y honores para situarse una vez más, al margen de la Ley.

¿Por qué hace esto "El Santo"? Dado el espíritu justiciero y travieso de este moderno Artagnan del mundo criminoso, podemos desde luego suponer que sus móviles están firmemente basados en la razón y la justicia.

¿Quién es, pues, la hermosura delincuente y que razones le impulsan a obrar como tal? ¿Por qué "El Santo" la ayuda en su cruenta actuación contra la Policía precisamente? Este es el misterio de la novela y no vamos a cometer la insensatez de revelárselo a sus probables lectores, pues el libro carecería ya para ellos de interés y emoción.

Básteles saber que, tras una serie de escalofriantes aventuras, "El Santo" hace nuevamente justicia jugándose todo la vida y el porvenir, con su característico humor y la sempiterna sonrisa en los labios.

Originalidad desconcertantes aventuras a granel, y humorismo, son lo predominante en esta serie de novelas que Leslie Charteris urde a base de su ya famoso personaje Simón Templar, "El Santo".

Un volumen en rústica con vistosa cubierta en colores, 4 pesetas. Editorial Juventud, S. A. Provenza, 101, Barcelona.

DYVONNE

Pitusa y él

Esta novela puede calificarse de comedia deliciosa, una comedia de humor y de amor en la que ambos elementos se entremezclan diestramente (como puede ocurrir en la vida real) y dan lugar a una serie de situaciones equívocas y quid pro quos verdaderamente interesantes.

Por evitar su inminente nombramiento para la sucursal de un paraje perdido del Congo francés, un joven empleado de una poderosa empresa bancaria quiere casarse en seguida, pues a los casados no los envían a las colonias; pero, rechazado en el último momento por una mujer coqueta y ambiciosa de quien está enamorado, piensa en representar por unas horas la comedia del matrimonio ante su tío (que es el director general de la Empresa y está a punto de llegar a París, de uno de sus constantes viajes de negocios) para que revoque el nombramiento, y encuentra una encantadora comparsa para su comedieta en la persona de su joven mecanógrafa Pitusa, graciosa chiquilla parisense, de lenguaje pintoresco y poco académico, que sólo sueña con el teatro y el cine.

Tal es el punto de partida de la novela. Su desarrollo y desenlace quedan a cargo de la traviesa Pitusa, cuyo encanto personal llega a ser tan irresistible (aun descubierta por el tío la supercheria), que convierte la farsa de amor en amor verdadero y se adueña de la voluntad de todos.

Publicada en "La Novela Rosa". Un volumen en rústica con cubierta en colores, 1'50 ptas. Editorial Juventud, S. A.—Provenza, 101, Barcelona.

Para dar ocupación a los trabajadores

Para llevar a cabo tal propósito y movilizar todas las industrias y cuantas activida-

des vitalizan nuestra economía, se ofrece público en las librerías una interesante rotativa madrileña "Informaciones" ha dicho así:

"Con el título "Fórmula Impulsora" observaciones encaminadas a lograr el mejoramiento de las actividades fabriles y comerciales" ha publicado el señor Ollas un dringuez un interesante volumen en el que demuestra su indudable competencia en los agudos y espinosos temas económicos de los que traza originales e interesantes perspectivas para la resolución de los principales problemas que agobian con sus tradiciones la organización de la actual estructura de nuestra sociedad.

En los capítulos de su libro "Fuerzas de trabajo", "Clientela perdida", "Condiciones" y "Vivero de compradores", el autor señala verdaderos filones de trabajo para nuestros obreros y de bienes para el país. En el titulado "Un recurso más" llama la atención a los Ayuntamientos sobre algo que es vital para todas las poblaciones, que coopera al desarrollo de nuevas industrias que mejora las condiciones de salubridad que proporciona ocupaciones a numerosos trabajadores y que aportaría ingresos tan gravámenes para el Estado. Todo ello dentro del régimen normal de nuestra economía.

Pero donde radica el nervio de la obra donde el autor ha logrado su máximo éxito, es en la iniciativa tan sencilla como ligera para remover los capitales y obligar a los te, con su fórmula a circular incansablemente, como explica en el capítulo titulado "El resorte", y a buen seguro que lo es promoviendo todas las industrias y por consecuencia, dar ocupación a todos los trabajadores, según se propuso el autor del libro si viésemos implantada tan sencilla teoría".

Novedades de Librería

- La chica de la casa de al lado por Ruby M. Ayres.
La heroína de Fort Henry, por Zane Grey
La Rapella, por Rafael Perez y Perez.
El hada alegría, por id. id.
El demonio del Caucazo, por Jesús de Aragón

TODA SENORA

Toda señorita debe leer todas las semanas la importante revista de derechas

ELLAS

que se vende al precio de 0'25 ptas en la librería de Salvador Calatayud, L. 27.—SOLLER.

CATOLICISMO Revista mensual de Misiones. Ed. Librería Calatayud, Luna, 27.

FOLLETÓ DE LA VOZ DE SOLLER

L'AMO'N SION per MIQUEL PUIGSERVER

ESCENA 17.ª BUSCA, SION, BOTER I SECRETARI

Bus. (De l'esquerra) Qué voleu?
Sion Arramba't. Posat sa mà damunt el cor i digues; quantes garrotades pegares en aquest?
Bus. No recort quantes, pero, foi tu ho deus sebre? (a Boter)
Sion Veritat que eren dues? (fent-li ullet)
Bus. Si, dues, ara me'n recort.
Bot. (Fent signes negatius) Tu? I perque me pegares?
Sec. Per conveniencies des partit. Qué tantes explicacions!
Sion Sigui per lo que sigui queda demostrat que En Jordi no pegà. Per tant existeix s'injuría. Que és complexca sa llei!

Sion Jo, no puc perdonar... sa llei... es sa llei.

Bot. L'amo'n Sion... Si vos voleu
Sion No puc. Sa justícia, es sa justícia.
Bot. Sil Vos poreu, jo vos deman perdó! Perdó a vos, perdó a totsl perdó an En Jordi!

Sion Ah! Si En Jordi te perdona...
Bot. Si, si que'm perdonarà.
Sion Jordi! Jordi!

ESCENA 18.ª JORDI, BOTER, SECRETARI, SION I BUSCA

Jor. (De la dreta) Qué voleu?
Bot. (Ajonollat) Perdó, perdó, Jordi! Te vaig equivocar!
Jor. Ja hi vas errat!
Bot. Veritat que'm perdones... sil
Jor. (A Sion) Aquest no sap que diu.
Bot. Digues que sil Digues que sil
Sec. (Per darrera a Jordi) Diga-li que no.
Jor. (A Sion) Qué trobau?
Sion Ah! Aixó tu. Ara que, si per ses teves venes hi corre sang noble, i dins ton cor reina bondat de cristiá, perdona'l sens repar!
Jor. Quedes perdonat!
Sec. Aixó es obrar amb noblesa de sentiments!
Bot. (Abraçant-lo) Gracies, Jordi, moltes gracies!
Jor. (Amb ironía) No hi ha de qué.

ESCENA 19.ª SION, SECRETARI, BUSCA, BOTER, JORDI, ANDREU I JUTGE

ANDR. (Des des portal tot decidit) Qué és aixó? Qué passa?
Sion (Mirant-lo) Ja ho veus, passa lo que tal volta no vulgues creure. Aquí (Senyalant En Busca) Es teu amic que se declara autor del delicté, i aquí (Senyalant En Boter) sa víctima que demana perdó a s'ignocent (senyalant En Jordi) per s'injuría. Ja veus...
ANDR. (Enérgic) Si, veig una farsa més de que sou capaç! Basta de vileses!
Tots. Ohll!
ANDR. (Més enérgic) Alça es cap tu (a Boter) i digues clar i llampant a aquest, (senyalant En Jordi) que no tens per qué demanar-li perdó de res, per quant ell és es delinqüent, vulga, o no, aquest altre, (senyalant En Sion) qui valguet-se de ses artimanyes, i no satisfet d'alliberar aquest canalla! (senyalant En Jordi) culpa aquest desgraciat (a Busca) qui per fogir de ses arpes des llop (a Sion) es declara autor d'un fet que no ha comés. I per lo que a mi m'afecta, aquí sa vara (posant-la damunt sa taula) aquí és mil duros, i sa clau de sa casa, ja buida, i a sa vostra disposició!
Sec. Fals.
Sion Mental!

ANDR. Com mentidal Digues tu; es o no veritat lo que he dit?

Bus. Com vulga. Ja sap que vosté es molt pare.

SEC. Pero qué esperau l'amo'n Sion?

Sion I que esperaré que no sigui veure, lo que d'aqueixa boca sortirà en quantre de qui ha fet per ell...

ANDR. (Més enérgic) Si mil anys visqués, no sortiria d'aquesta boca ni sa milésima part de lo que deuria, per dar a conèixer ses vostres infamies!

Sion (Prenhent sa vara) Basta de consideracions! Jutgel Jutgel!

Jur. Qué passa?

Sion Que jo com autoritat suprema des poble, dispong s'imediate detenció d'aquest desagrait, per insults a sa mateixa Autoritat. A sa presó!

SEC. A sa presó!

Jur. D'aixó en parlaré!

SEC. A sa presó! (Clidant)

ESCENA 20 DITS MES, AINA I ROSA

ROSA No, no! A sa presó no! Mon parel per l'amor de Deu
Sion Qué, tu també contra mil
Aina Veuràs, Sion, és que Na Rosa...
Sion Sa filla quantre son parel... Eh!
Aina Es que Na Rosa estima N'Andreu!
ROSA Si mon parel! No el tanqueu! (va per anar car-lo)

(SEGONA)

DESPUES DEL TRIUNFO

El triunfo derechista repetido en la segunda vuelta, vino a colmar nuestra satisfacción, y de católicos y patriotas. Hoy, como lo hacíamos en uno de nuestros anteriores editoriales, hemos de recomendar a todos los elementos directivos derechistas que no se duerman sobre la victoria, que no olviden la gran responsabilidad que sobre todos ellos pesa al volver con que la mayoría del pueblo les ha distinguido al hacerlos depositarios de la confianza, dejando en sus manos el porvenir del país.

Hemos de convenir en que a estas elecciones no las ha ganado un partido determinado. Hemos de convenir que se veía buscar votos a uno o más primates; pero esta vez han sido los mismos electores quienes han hecho la propaganda. Era digno de admirar el celo con que nuestros electores, sin pertenecer a sociedad ni a partido alguno, propagaban la candidatura derechista, convenciendo a los equivocados y sacaban de su indiferencia a los escépticos. Estas elecciones han sido, pues, un triunfo de opinión, un triunfo completo.

No hay que echar en saco roto el conocimiento de esta circunstancia que es el secreto de la victoria. Alguno ha llamado al pueblo español, impulsivo y voluble porque en elecciones sucesivas nunca se ha determinado por los mismos partidos. Más quienes tal suposición no tienen en cuenta que desde hace muchos años todos los gobernantes se han desentendido en el poder. Y las derechas deben dirigir todos sus esfuerzos a evitarlo.

Lo primero que hay que poner en práctica es la morigeración y austeridad en las costumbres. Ser sencillos. No infatuarse. No, hace mucho tiempo que un político insigne exhortaba a sus subordinados no hicieran acto de presencia en los lugares de gobierno que es por demás sabido que la permanencia en ellos suele ser costosa. Y que no olvidaran banquetes ni se sumaran a ellos cuando otros los celebrarán. En ello hay que mostrar la clarividencia del político que no juzga prudente la provocación del pobre, del humilde ciudadano que apesar de sus esfuerzos en trabajar, casi no gana para mal vivir.

Decimos esto porque apenas acabamos de registrar la victoria reciente y ya nos cansamos de leer en la prensa de esta provincia la noticia de cenas y banquetes.

Naturalmente que cada comensal debe pagarse su cubierto, pero al festejarse de esta suerte la victoria se olvida al elector inanimado, al factor de dicha victoria, el votante seguro, en el mayor de los casos pobre, que ha emitido su voto con la esperanza de que alguien le han de aliviar en sus necesidades y han de mejorar su desgraciada suerte. Piensose el efecto que a esta gente ha de producirle la noticia de banquetes como primera satisfacción de los diputados electos.

A esto lo decimos nosotros, ya que bien patente está nuestro "derechismo" demostrado en las horas más difíciles y amargas. Y lo decimos porque no estamos supeditados a partido alguno, y porque antes que todo deseamos el bienestar de España, su tranquilidad y su prosperidad. Creemos obrar como patriotas y como católicos, y con esto está dicho todo.

Las fuerzas derechistas, tanto las de aquí como las de afuera, tienen que dirigir sus esfuerzos ahora más que nunca a ganarse las simpatías del obrero, a conseguir la aproximación del pueblo trabajador. Hay que laborar de veras en mejorar su suerte en la forma que el papa señala en las Encíclicas; y no hay que despertar su envidia ni su rencor con actos que, aunque llevados a término con excelente intención, pueden dar pie a pensar que no han sido únicamente el bien de la Patria y la mejora de la clase obrera, los móviles de su actuación.

No queremos terminar esta nota sin recoger un párrafo de un discurso pronunciado por don Robles a los diputados de su minoría. El insigne caudillo, que tiene una clara visión del problema español, dijo:

"Desde mañana, debe continuarse trabajando como si no se hubiese triunfado, intensificando nuestra propaganda para incorporar a nuestra organización a los elementos obreros, pues sin éstos, el edificio que hemos levantado tendría por base la arena sin cohesión."

REMITIDO

Aclarando unas coincidencias y rechazando unos insultos

Los periódicos locales "Soller" y LA VOZ DE SOLLER aparecieron, semanas atrás, una página redactada a brochazo por un pretendido periodista, intentando rebatir unas aseveraciones, sustentadas en un artículo que titulaba "Equilibrio".

Poco pudo hallar en aquella página que mereciera respuesta, exceptuando unas consideraciones de la Srta. Fama. Esta señorita suspira para que el barco de la nación llegue a buen puerto; por eso mismo suspiro yo. Así es que respecto a ese particular, he de manifestarle que coincidimos totalmente. La discrepancia se levanta en la apreciación de si el barco, pelagra por falta de lastre o de si se hunde por exceso. Está Srta. Fama en su derecho de gritar "lastre, lastre" si cree que el barco zozobra; pero yo en el mío de gritar también "no más lastre!" si estoy en la convicción de que el barco se hundirá por exceso de lastre. En este vociferio, ambos coincidimos en un mismo anhelo de evitar el naufragio.

En cuanto a los señores y señoras que bajo nombres genéricos ocupan las demás columnas de la citada página, he de pedirles, que, antes de lanzar sus improperios, lean mejor.

Sr. D. Jaime Valcaneras y Bernat. Aunque no estaba en mi ánimo descender a los planos bajos, el nombre de V. y la antigua amistad de su familia, me deciden a recoger unas alusiones tuyas, aparecidas en LA VOZ DE SOLLER; más bien, unas injurias que ofenden tanto más por las improcedencias.

Empieza V. designándose como una señorita que no lo parece. Supongo que mi carta de naturaleza, inscrita en unos lineajes que se avencionaron en Soller, allí por el siglo XIII no la habré empañado por haber abandonado mi pueblo, ni por haber vendido los bienes raíces para comprar fanegadas de tierra en un pueblo extraño.

Dice V. que el recuerdo le trae mi imagen; puede V. seguir recordándose así, porque yo sigo tan devota como antes, y el hecho de pertenecer a un partido de izquierda no implica para mí ser atea, sino simplemente dar a Dios lo que es de Dios y al César lo que es del César.

Lambien, puede seguir recordándose con entonces, voy cansando mis pies por los pesados unos por altos diseños y otros por mi libérrima voluntad.

Lo que si puedo asegurarle a V., es que yo me gastaron ni se gastan yendo a sitios de para mendigar palaciegas escaleras que no tienen en trotes conventuales, que no quiero confundir con la visita a recogidos sanza para todos, así como Cristo enseña.

Y ahí tiene V. a esa ex-candidata de vía estrecha.

Yo he colegido, que por esa palabra, vía estrecha (un poco rara) entendía V. candidatas a diputadas de pobres, a diputadas humildes peatonas, a los que basta un cami-

nito estrecho ya que los caminos anchos están reservados a los ricos, a los que lucen ricos automóviles. A fé, el camino estrecho no me disgusta, ya que Cristo lo señaló como único para llegar a la Gloria.

Además, diputados de vía estrecha, fueron los diputados franceses que prepararon la prosperidad y el florecimiento del siglo XIX que por ende ha sido la prosperidad y el florecimiento de Soller.

Haga V. memoria, recuerde sus aborígenes como yo recuerdo los míos, cómo todos los sollerenses recuerdan sus suyos. Eche la mirada setenta años atrás; y verá a este pueblo compuesto de artesanos, marineros y payeses regando con sus sudores estas tierras de labranza. Considere el exodo de nuestros antepasados y verá que si estos consiguieron amasar una fortuna no fué sobre el suelo regado con tantas fatigas, sino sobre tierras extrañas en las que las leyes de los diputados de vía estrecha abrieron fuentes de riqueza. Cuántos hay de los que se hacen los olvidadizos, porque ya se hallan encumbrados, que sin esos izquierdistas no hubieran alcanzado a ser más que albañiles o peones de carretera!

Y ahora a lo otro, a lo más feo del escrito de V., y anóteselo como consejo.

Cuando haya visto V. un político que en las circunstancias actuales pueda gobernar con un parlamento abierto, con una oposición bárbara enfrente, con una prensa enemiga en la calle, con unos adversarios fabulosamente ricos al acecho, entonces podrá V. comparar la labor del ilustre D. Manuel Azaña. Y si acaso viene un político que traiga la pacificación de los espíritus de la derecha y de la izquierda, que implante sus reformas y sus leyes a gusto de todos, que no tenga presos gubernativos ni deportados, entonces podrá V. censurar a D. Manuel Azaña, pero no babeando sobre su nombre, que el que babea se denigra a sí mismo.

Entonces yo le permitiré que me censure a mí por pertenecer a su partido. Entonces yo le permitiré que me llame despectivamente ex-candidata.

Ahora no; todavía no. No, porque no puede ser despectivo haber podido ser diputado de pobres, haber podido ser diputado de humildes, diputado del pueblo de Soller, y no haber llegado por falta de unos votos que este pueblo regaló a otro republicano de izquierda; eso para mí es un timbre de honor. Honor que para sí quisiera algún punitimete envanecido.

Me despido de V. dispuesta a no volver a descender a los planos bajos.

Maria MAYOL

Comunicado

Sr. Director de LA VOZ DE SOLLER, Presente

Muy Sr. mío: Le rogamos tenga la amabilidad, de dar cabida a su periódico de su digna dirección a la siguiente nota:

Contestando a un artículo del periódico "Soller" firmado por unos Centro Derechistas, debemos decirles a estos señores que nosotras mujeres de las Derechas y afines a dicho partido, y que no somos tradicionalistas, (les decimos esto porque no crean en nosotras pasión alguna), impulsadas por la razón de la justicia queremos hacer constar que una vez examinado el curso

seguido por las elecciones a Diputados a Cortes para Baleares, que en cierta ocasión estuvimos bastante confundidas al tener que emitir el voto por primera vez porque a nuestro entender y como católicas que somos, por obedecer al Papa era nuestra obligación votar la Candidatura que mas garantías ofrecía a la Religión Católica Apostólica y Romana.

Estamos convencidas de hace ya mucho tiempo que los Tradicionalistas son los mas afines a la defensa de la Religión, porque en la Semana Trágica y siempre que se ha atacado a las iglesias y conventos ellos han sido los que con sus "requetés" han expuesto y dado sus vidas como mártires: ya sabemos que son algo exaltados en su defensa y se les tilda de extremistas, reconocemos que lo son pero sin salir de los límites que marca la Religión Católica en defensa propia.

Pero como la disciplina del partido mandaba votar la candidatura Centro-Derecha, dimos nuestros votos y aconsejamos que se votara esta última, y fuimos de las engañadas como muchas a las que se decía que de votar los Tradicionalistas no había votos suficientes para las derechas y que se dividirían las fuerzas favoreciendo el triunfo de las izquierdas. Nosotras también fuimos de las que pregónaban esto, pero ahora arrepentidas del mal que involuntariamente hicimos, no podemos menos que hablar como el corazón nos dicta y por esto vamos a hablar más claro. Ahora nos dicen que se ignoraba que hubieran sobrado tantos votos y pedimos nosotras que estén los comités políticos sino para estudiar estos casos? Más sabemos por cosa cierta que alrededor de las 12 de la mañana se dio orden en toda Mallorca, dado el caso que sobran votos, que se dieran a los Radicales, votos que muy bien se hubieran podido dar a los Tradicionalistas y Derecha Autónoma que con solo dos mil setecientos trece que les hubieran dado habrían alcanzado el 8% necesario para ir a la segunda vuelta.

Como dicen estos señores de Centro-Derecha que es lo que pretendían estos Tradicionalistas y Derecha Autónoma con querer sacar dos diputados con solo 8.000? Y conste que esto no es exacto porque oficialmente son 9.959 votos los conseguidos por el candidato Tradicionalista y 7.176 el de la Derecha Autónoma.

Y al referirse al número de votos de ciertos partidos, tengan en cuenta que muchos de los coagulados, desde la Derecha hasta la Izquierda, de haber ido solos, se hubiera podido ver con que fuerza contaban.

Pueden estar los tradicionalistas bien seguros que todas nosotras al igual de nuestras amigas y muchas de las que han votado la Candidatura Centro-Derecha nuestro deseo era votar por los Tradicionalistas y Derecha verdadera, y que si viniera otra vez el caso, ya sabemos a que atenernos.

Creemos con esta nota haber cumplido nuestro deber exponiendo un escrúpulo que pesaba sobre nuestra conciencia, confesando nuestro error.

UNAS DERECHISTAS

De Fornalutx

LA FIESTA DE LA INMACULADA

Como de costumbre ayer en esta villa celebró con toda solemnidad la fiesta de la Inmaculada Concepción.

En la Parroquia, Casa Rectoral, Convento de las Hermanas de la Caridad y en otros lugares se instalaron iluminaciones que producían hermoso efecto.

Los actos religiosos que se celebraron en la parroquia fueron solemnes y brillantes.

Se preparó la fiesta con una solemne novena que se ha celebrado todas las noches predicada con sumo acierto por el Rdo. Cura Regente D. Antonio Caparó.

Por la noche del jueves se cantó solemnes completas.

Ayer viernes, por la mañana, en la misa primera se celebró el ejercicio del día solemnizado.

A las siete hubo comunión general con plática para las Congregaciones marianas de jóvenes de ambos sexos y Madres Cristianas. La concurrencia de fieles fué extraordinaria.

A las nueve, después de Tercia cantada, hubo oficio que dió el Rdo. D. Guillermo Solivellas, asistido por los Rdos. P. Grimalt, M.S.S. CC. y P. Oliver. C. O. Exaltó las glorias de María en brillante sermón el Rdo. P. Grimalt que fué escuchado con deleite por la numerosa concurrencia.

La capilla de la Inmaculada aparecía encantadora con el artístico adorno y profusa iluminación con que fué dotada.

A la salida de la misa mayor, en casa del capillero de la Inmaculada nuestro estimado amigo don Juan Estades obsequió a todos los asistentes con espléndido refresco y repartió las acostumbradas rullas de confits a los bienhechores.

Por la tarde, después del rosario y del canto de vísperas, se celebró la procesión. De regreso al templo cantóse solemne Te Deum, dándose por terminada la brillante festividad por la que bien merecen nuestra enhorabuena el Rdo. Regente, Capillero y demás personas que cooperaron en su celebración.

EL CORRESPONSAL

CRONICA GENERAL

Un accidente

El lunes por la tarde alrededor de las cuatro, ocurrió una desgracia en la calle de la Luna la que si bien no revistió mucha importancia hubiera podido tener un resultado funesto.

Iba por dicha calle un carretón tirado por una caballería menor cuando al hallarse en las inmediaciones de la fonda "La Palmera" surgió de una casa la vecina D.ª Antonia Canals (a) Marta, domiciliada en la calle de Batach, y al encontrarse junto al animal éste se espantó levantándose sobre sus patas traseras y cayó sobre la anciana y los ocupantes del vehículo, que eran tres, cayeron sobre la bestia produciéndose una gran confusión.

La accidentada fué auxiliada inmediatamente por el Dr. D. Miguel Colom quien le apreció distintas contusiones de carácter leves.

A excepción del susto que tomaron la accidentada y los ocupantes del vehículo, el suceso revistió poca importancia.

Un choque de bicicletas

A últimos de la semana pasada el joven Juan Pons, de 20 años, natural y vecino de Soller que iba por Buñola en bicicleta chocó con otra en que montaba José Colom Ramis, de 19 años, según éste debido a la rotura de los frenos del Juan Pons.

Este resultado con desgarró de labio superior, pérdida de dos dientes y conmoción cerebral, siendo asistido por el médico don Bernardo Mestre.

El Juzgado municipal instruyó diligencias.

Atropello

Estos pasados días iba montado en bicicleta Guillermo Mesquida Vivó y al hallarse en la plaza de Estríadores, a causa de un grupo de muchachos que jugaban, atropello a Andrés Sastre Barceló, de 78 años, viudo, natural de Selva.

Conducido a su casa fué curado por los médicos don Mariano Rovira y don Gabriel Mayol, apreciándole la fractura del fémur de la pierna derecha.

El Juzgado municipal intervino.

Las Setas

Segue abundando este hongo en nuestro mercado. Pero pese a su abundancia, el precio no ha descendido pues sigue pagándose a 2 ptas. la libra.

Creemos que ello es debido a su mucha aceptación.

La Contribución

Recordamos a nuestros lectores que no hicieron efectivos sus cuotas de contribución durante los días fijados para ello en esta ciudad, que mañana fine el plazo para hacerlo en Palma sin recargo de ninguna clase. Cuantos no los hicieron efectivos mañana, podrán hacerlo hasta el día 20 del actual con el recargo del 10 por ciento. Pasada dicha fecha los recibos se cobrarán con un apremio del 20 por ciento.

Cena

El viernes de la pasada semana, el Diputado electo por Baleares don Bartolomé Fons Jofre de Villegas fué obsequiado con una cena íntima por los miembros del Comité Autonómista de Soller, Sres. Bartolomé Colom, Miguel Arbona, Juan Pizá, M. M. Serra Pastor, Antonio Pizá, Damían Mayol, J. Cañellas, Vicente Enseñat, Amador Canals Pizá, Nicolás Arbona, Ramón Pastor, Bartolomé Coll, Miguel Marqués, asistiendo los señores de Palma don Félix Pons y Antonio Rosselló.

La cena transcurrió entre gran animación y cordialidad, trazándose las líneas directivas para la futura actuación regionalista en Soller.

El menú, exquisito, fué servido por el Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril.

Clarnus

Recomendamos a nuestros lectores la lectura de un anuncio que publicamos en la página 8.ª de la entidad bancaria "Clarnus" de Barcelona dedicada a Préstamos de dinero y de grandes capitales en hipotecas, letras, etc. y sobre fincas, valores, etc.

Catolicismo

Con el número correspondiente a este mes, esta interesante revista cumple el primer aniversario de su publicación.

Para festejar tal motivo dedica el número a la gloriosa memoria del Apostol de las Misiones San Francisco Xavier.

El número vale 30 cts.

Se vende en la librería de Salvador Calatayud, Luna, 27, Soller.

Lotería Nacional

La Depositaria de la Cruz Roja local señorita Magdalena Coll, recuerda a todos los socios y socias de este Comité que mañana es el último día fijado para recoger las participaciones de lotería del sorteo de Navidad que les corresponden a cada uno de ellos.

Como que a partir de dicha fecha el Co-

mité dispondrá del sobrante en forma mejor, le parezca, es por lo que nos ruega demostre publicidad a esta noticia, a fin de que los rezagados no la ignoren.

Para recoger sus papeletas pueden dirigirse al Conserje en el local social.

Bailes en el "Café Central"

Recibimos la siguiente nota: "Mañana en el "Gran Café Central" y a las 8 y media de la noche, tendrá lugar la inauguración de la serie de bailes de salón como principio de la temporada 1933-34.

La comisión de jóvenes organizadores, trabaja incansablemente para que dichos bailes resulten lo más lucidos posible, se hace público, que la entrada será completamente libre, sin despacharse "tickets" de entrada como en años anteriores; queda abierta una lista voluntaria semanal al objeto de poder sufragar los gastos que forzosamente deben ocasionar dichos bailes.

Para amenizarlos ha sido contratada la orquesta local "Cok-tail Jazz" que se presentará con un nuevo y escogido repertorio de baillables."

Mercado local

En este mercado se han observado los siguientes precios:

Limones, a 8 ptas. la carga.
Mandarinas, a 14 ptas. id.
Naranjas, a 7-50 ptas. id.
Manzanas, a 60 ptas. los 100 kj.

"Defensora Sollenser"

El programa que se estrenó el sábado y domingo últimos fué muy celebrado. Se pasaron las cintas "Alias la Condesa" y "Justa retribución".

Hemos recibido la siguiente nota:

"Ayer viernes trabajaron en este local los espectáculos Zaro que ya en otras ocasiones actuaron ante el público sollenser.

Forman este conjunto artístico: Carmen de Aragón. (Cantos y bailes regionales). Maria Gimeno. (Star moderada). Pupila (Catic-to). Hali-a-Wal (bailarin). Pepe Zaro (actor cómico). Zeppelin et Maria (bailes de salón y fantasia). Beauty girls Zaro (conjuntos de baile y canto).

Maria Alcayna (Vedette).

Esta Compañía presenta con toda propiedad el espectáculo arrevistado Charri Varrí interesante y artístico.

Además se proyectó la bonita y deliciosa comedia Duro de pelar por James Cagney y Mary Brian, que el público celebró con muchas carcajadas.

Los espectáculos Zaro, continuarán actuando esta noche y mañana tarde y noche."

Exposición Kursaal

El sábado y domingo últimos estrenó en este local con singular éxito la bella producción La Feria de la Vida en la que lucieron sus magníficos dotes de artistas Janet Gaimot, Will Roger, Luisa Dresser y Sallí Elieirs. El programa de complemento muy bonito especialmente la cinta en colores de dibujos animados El Rey Neptuno.

Hemos recibido la siguiente nota:

"Desde ayer se viene proyectado el formidable film Cabalgata por Clive Brook y Dianá Winyard.

La acción de "Cabalgata" abarca desde el año 1899, al alborace del siglo veinte, hasta nuestros días, y en ella se suceden sin dejar Inglaterra como teatro principal de dicha acción, la guerra de los boers, que se para al feliz matrimonio protagonista, volviéndolo a hacer, años más tarde, la gran guerra, en la cual, uno de los hijos de aquél parece, Entre una y otra lucha, se embozan magistralmente la muerte de la reina Victoria, la catástrofe del "Titanic" la sucesión técnicamente, de los años con las visiones alegóricas de la guerra, etc.

En la interpretación, hermosísima, Diana Winyard, "Jane", se nos revela la actriz de mayor distinción que ha destellado en las pantallas, y Clive Brock, "Robert", el impecable "gentleman" en el hogar y en el deber patrio, caracterizando ambos el matrimonio inglés que hemos indicado; no es posible tampoco olvidar las preciosas escenas de niños en la intimidad familiar; la justeza de las de los criados, etc...

Hoy y mañana seguirá proyectándose este gran film."

El próximo jueves tendrá lugar el estreno de El signo de la Cruz."

El tiempo

Los días de esta semana, a excepción del martes, han resultado lluviosos, y el frío ha sido intenso, especialmente ayer viernes.

Estos meses habrán sido pródigos en lluvias. Si ahora, como adelantan quienes pretenden entenderlo, comienza abundar la nieve, no podrá negarse que el invierno presente es de los más crudos.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Regresaron de Toulouse con el fin de pasar una temporada en esta ciudad nuestro querido amigo el comerciante y propietario D. Jaime Ripoll Coll y su esposa D.ª Antonia Cabot Ripoll.

El miércoles regresaron de Alhama de Almería los esposos D. Domingo Rullán y D.ª Esperanza Mayol.

El jueves por la mañana llegaron de Burdeos donde han pasado una temporada nuestro buen amigo el propietario D. Lorenzo Enseñat y D.ª Magdalena Caparó.

En su compañía llegó su simpática sobrina D.ª Catalina Ribas Caparó esposa de don Enrique Jiménez.

Desde hace unas semanas se encuentra en Mallorca habiendo pasado una temporada al lado de sus padres políticos en Pollensa y proponiéndose pasar breves días en compañía de sus padres, en Sóller, la señora D.ª María Bauzá de Pomar, y su encantadora hija María. En breve regresará a Cosne, punto de donde procede.

Procedente de Nancy, donde reside comercialmente llegó acompañada de su hijo D. Francisco, la bondadosa señora D.ª Rosa Arbona Arbona, esposa de nuestro amigo el negociante D. Juan, Colom Bisbal.

Damos a todos la bienvenida.

SALIDAS

El lunes de esta semana, embarcó, por no haberlo podido hacer el sábado, nuestro muy estimado amigo y colaborador D. Juan Galmés Campomar, dirigiéndose a Neuchâtel, punto de su residencia comercial.

El martes emprendieron viaje de regreso a Avènes (Francia) el comerciante D. Antonio Enseñat Ballester, su esposa D.ª María Morell Bauzá y sus simpáticas hijas María y Antonia.

El miércoles emprendió viaje de regreso a Arrás (Francia), en donde reside comercialmente, D. Antonio Fluxet Canals.

Saló para Mazamet (Francia) nuestro querido amigo el comerciante y propietario D. José Alcover Coll.

Anteayer salió para Lons-le-Saunier el comerciante D. Pedro Celiá Pons.

Hoy proponen embarcar para Barcelona donde pasarán una temporada con sus familiares, nuestros buenos amigos los esposos D. Miguel Casanovas Castañer y doña Francisca Rullán Oliver.

Deseamos que disfruten de agradable estancia en el punto a donde se dirigen.

NATALICIO

Los felices consortes D. Joaquín Castañer Deyá y D.ª Rosa Coll Colom, que residen en Carcagente, pasan por el feliz trance de ver aumentado su hogar con el nacimiento de su primogénito una encantadora criatura a la que se ha impuesto el nombre de Jaime.

Tanto el recién nacido como su señora madre gozan de inmejorable salud.

Reciban sus padres, abuelo, abuelas y demás familia nuestra cordial enhorabuena.

BODAS

En la Iglesia de la Visitación (Convento) a las 7 de la mañana del día 7 jueves, contrato matrimonio canónico el joven D. Francisco Suau Borrás, con la simpática y hermosa señorita D.ª Ana Canals Trias.

Bendijo la unión el Rdo. D. Jorge Company, Vicario.

Actuaron como padrinos por parte del novio sus señores padres D. Pedro Suau Amengual é Isabel Borrás Baltasar y por la novia también sus padres D. Damián Canals Grau y D.ª Ana Trias Bisbal.

Actuaron como testigos D. Antonio Mayol Coll y D. Amador Marcús Folch.

Después de la ceremonia se sirvió en el domicilio del conyugue un espléndido lunch.

Los novios salieron en viaje de bodas para el interior de la isla.

Les felicitamos.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Noviembre, día 30.—Juan Vidal García, hijo de Miguel y Dolores, M.ª 54.

Diciembre, 1.—Antonía Cañellas Bannasar, hija de Miguel y Margarita, M.ª 49, número 139.

Día 2.—Bartolomé Sellés Negre, hijo de José y María, Moragues, n.º 24.

DEFUNCIONES

Noviembre, día 30.—Juana Pino Alemany, 69 años, soltera, Alquería del Conde, n.º 51.

Diciembre, día 4.—Antonio Bernat Coll, 61 años, casado, Fortuny, n.º 29.

Día 4.—Juan Morell Bisbal, 74 años, soltero, M.ª 70, n.º 151.

Día 4.—Antonía Bannassar Ballester, 46 años, casada, Hospicio, 6.

MATRIMONIOS

Diciembre día 4.—Gabriel Martí Bibiloni, soltero, hijo de Rosalía y Cristóbal, con María Bibiloni Garcés, soltera, hija de José y Catalina.

Día 6.—Francisco Suau Borrás, soltero, hijo de Pedro Juan e Isabel María, con Ana Canals Trias, soltera, hija de Damián y Ana.

Navidades

Café legítimo de Puerto Rico tostado y sin tostar.

Especialidad en turronec Mallorquín y Jijona

No olvide Vd. que lo encontrará en la antigua

Chocolatería PASTOR

República, 20.—SOLLER

Bombones PASTOR

Crónica Deportiva

FUTBOL

Sóller F. C. 3.—J. E. T. 1 (Reservas)

El domingo último tuvo lugar en el campo del Sóller un interesante día deportivo, que se vió malogrado en parte, por el mal tiempo reinante debido a lo cual tuvo que suspenderse el partido de «Basket» correspondiente al campeonato de club, jugándose solamente los dos partidos de fútbol entre los reservas y titulares de fútbol Sóller y el J. E. T. de Palma, celebrándose ambos partidos bajo una persistente lluvia.

A las 10.30 de la mañana, se enfrentaron los reservas del Sóller y del Jet, cuyo match resultó entretenido, por el interés que ambos equipos pusieron en la lucha y las bonitas jugadas que se desarrollaron.

Vencieron los reservas del Sóller por 3 a 1, marcados por Suau II (2) y Mayol; los del equipo local y el del Jet por uno de sus delanteros, después de un rebote de balón en un defensa sollerense.

El equipo vencedor alineó: Aguió, —Estades, Sacarés, —Jume, M yol, Castañer B, —Pomar, Su u II, Colomina, Arbona II, Z. —mora.

Sóller 4.—J. E. T. 1 (Titulares)

Por la tarde jugó el match entre los equipos antes citados.

A los escasos segundos de empezado el juego marcó el Jet su primero y único tanto conseguido por Casanovas, el ex jugador del Sóller, recogiendo un centro del exterior izquierda.

Atacó seguidamente el Sóller y después de un ataque persistente consiguió el empate por mediación de Galmés, recogiendo un pase largo y burlando a la salida del portero envió el balón a la red.

Martí, antes del descanso de un excelente chut a media altura marcó el segundo tanto para los rojos.

En la segunda parte, que fué de un pronunciado dominio para los sollerenses consiguieron éstos, dos tantos más, marcados por Suau y Galmés de dos chuts imparables, previas buenas combinaciones de la línea de ataque roja.

Terminó el match, que a pesar del mal estado del terreno, fué muy interesante y bellamente jugado, con la victoria de los sollerenses por 4 a 1.

Por los vencedores jugaron: Bujosa, —Socias, Serra, —Castañer, M yol, Luis, —Castañer II, Galmés, Suau, Martí, Arcas.

El arbitraje a cargo del masajista del Sóller fue eficiente.

«Torneo Sóller» de

Basket-Ball

Calendario

1.ª Vuelta

- Diciembre 3. Unión—Jupiter. id. 10. Juventud—Rayo. id. 17. Juventud—Jupiter. id. 17. Rayo—Unión. id. 31. Jupiter—Rayo. Enero 7. Unión—Jupiter.

2.ª Vuelta

- Enero 14. Unión—Juventud. id. 14. Jupiter—Rayo. id. 21. Unión—Rayo. id. 28. Jupiter—Juventud. Febrero 4. Unión—Jupiter. id. 4. Juventud—Rayo.

Como premio al equipo «Campeón» del «Torneo Sóller» hay una Copa y cinco medallas.

Un comité designado por los representantes de cada equipo y la S. D. S. ha sido nombrado para regir este Torneo.

Para mañana

Torneo Fomento del Fútbol

Levantino—Sóller

Mañana a las dos y tres cuartos de la tarde se jugará en el Camp d'En Mayol, si el tiempo lo permite, el partido de Torneo entre los equipos titu ares del Levantino F. C. de Palma y del Sóller.

El Levantino es uno de los más potentes del grupo y los sollerenses tendrán que emplearse a fondo para conquistar los dos puntos, si quieren seguir manteniendo sus posibilidades al título, pues ya es sabido que los de la S. D. S. perdieron dos puntos ante el Aldeana en el Camp d'En Mayol, y aún tiene partidos en extremo difíciles con el Melitarráneo y el La Salle, ambos a jugar en Palma.

Es indudable pues, que mañana se verá en el campo del Sóller un partido de verdadero campeonato.

La probable alineación del Sóller será: Bujosa, Socias, Serra, Castañer I, Rosselló, Colom, Castañer II, Galmés, Suau, Martí, Arcas.

BOLETIN RELIGIOSO

Dominica II de Adviento

Estando prisionero Juan, habiendo oido las obras maravillosas que Cristo hacía, envió dos de sus discípulos a preguntarle si era verdaderamente el Mesías; más quiso enviarle aquellos discípulos para que viendo sus milagros, la fe de ellos se tornara más firme y robusta. Comprendiéndolo el Divino Maestro, hizo que se detuvieran breves momentos.

Y en este corto espacio de tiempo fué cuando obró aquellos milagros de dar salud a los enfermos, vista a los ciegos, oído a los sordos y vida a los muertos. «Contad a Juan, les dijo, lo que habéis visto y oído. Los ciegos ven, los sordos oyen, los leprosoe quedan limpios, los cojos andan, los muertos resucitan y se anuncia el Evangelio a los pobrecitos. Bienaventurado aquel que no tomare de mí escándalo».

Cultos Religiosos

En la iglesia parroquial

Domingo día 10.—II Dominica de Adviento.—A las seis y media, ejercicio del Triduo dedicado a Ntra. Sra. del Pilar.—A las siete y media Comunión general para las Madres Cristianas. A las nueve y media Horas menores y la Misa mayor con sermón por el Rdo. Sr. Company, vicario.—Por la tarde los actos del rezo divino. A las siete de la noche empezarán los Santos ejercicios espirituales, dirigidos por el Rdo. señor D. Pedro Nolasco Isla, para la Adoración Nocturna y todos los hombres que quieran asistir y se continuará toda la semana.

Lunes, día 11.—A las siete, segundo ejercicio del Triduo a Ntra. Sra. del Pilar.

Martes día 12.—A las siete, Conclusión del Triduo dedicado a Ntra. Sra. del Pilar. Al anochecer Completas en preparación de la fiesta de Sta. Lucía v. y mr.

Miércoles día 13.—Fiesta de Santa Lucía A las nueve y media. Horas menores y la Misa mayor con sermón por el Rdo. señor Pons, v. cario.

Sábado día 16.—A las seis y media ejercicio de Ntra. Sra. del Carmen. Al anochecer se celebrará Vigilia del Turno Cor Jesu.

En la Iglesia de la Visitación

Domingo, 10.—Fiesta de la Inmaculada Concepción.—Comunión general en la misa primera.—A las ocho, oficio solemne con sermón.

Martes, 12.—Trece Martes de S. Antonio de Padua.

Viernes, 15.—Función del Santo Cristo, a las seis.

Sábado, 16.—Novena de Navidad en la misa primera.

Domingo, 17.—Comunión general para los Terciarios de S. Francisco, en la misa primera.

En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo día 10.—Misa rezadas a las 6 y 7 y media. A las seis de la tarde, rosario, plática y piadoso ejercicio dedicado a Ntra. Sra. de Lourdes.

En la iglesia de las MM. Escolapias Domingo día 10.—A las siete y media, Misa conventual.

En la iglesia de Biniaraix

Domingo, día 10.—Fiesta de la Purísima —A las siete misa de comunión general.—A las diez, oficio solemne que dirá el Rdo. Cura Arcipreste D. Rafael Sitjar, con sermón, que dirá el Rdo. P. Gaspar Munar, SS. CC. Superior de Palma.—Por la tarde, a las tres, rosario y ejercicio dedicado a la Inmaculada, sermón por el mismo orador Te-Deum y besamos a la Virgen.

SE VENDE

hermoso chalet recién construído, rodeado de 750 m.² terreno, dando a dos calles, cerca de Cala Mayor, gran vista al mar, a unos 150 metros parada tranvía.—Consta de planta baja, hall, piso, torre y fumeo cerrados, 5 dormitorios, salón comedor, cuarto de baños completo, agua caliente y a presión, cisterna, dos terrazas con jardín, instalación eléctrica, etc. etc. Puede rentar más del 8%.—Informes: Agencia GAYSA—Plaza Cort 9, 2.ª—Palma.

La fiesta de la Inmaculada

LA VISPERA

La víspera de la fiesta de la Inmaculada, por la mañana, los tradicionalistas repartieron con gran profusión unas hojas manifiestos que decían:

«¡Católicos de Sóller!»

Asociados al homenaje que este año, por tercera vez, dedican los tradicionalistas de esta ciudad a la Inmaculada Concepción, excelsa Reina y Patrona de España.

Seamos dignos continuadores de aquellos antiguos sollerenses, nuestros antepasados, que con tanto júbilo recibieron la definición de este glorioso privilegio de María.

...Que este día sea una manifestación de nuestro amor ardiente!

...Que sea un testimonio de nuestra fe firmisimal

...Que sea una prueba de nuestra fidelidad constante!

Que mañana, todos los hijos de Sóller, siguiendo sus gloriosas tradiciones, demuestren su veneración a este Misterio engalanando sus moradas, y elevando al Cielo sus plegarias al ritmo de los acordes de la música, supliquen a la Patrona de España conceda a su Nación predilecta la paz y prosperidad que tanto anhela.

Católicos de Sóller:

«Mostrémonos hijos fieles de María!

«¡Viva la Inmaculada Concepción!»

Por la noche se encendieron las iluminaciones de las casas particulares, Banco de Sóller, Crédito Balear y Caja de Pensiones.

Apesar de lo amenazador que que se presentó el día, durante casi todo el cual llovió haciendo desistir a muchas familias de instalar iluminaciones, el número de estas fué mucho mayor que el año anterior, siendo de notar, entre las nuevas, las de las familias Magraner y Rullán de la calle de San Jaime. Plateria de Celestino Bonnin, y otras que sería prolijo consignar.

Como que durante la noche no llovió, mucha gente recorrió las calles de esta ciudad para admirar las iluminaciones.

EL DIA DE LA FIESTA

Alrededor de las siete, la banda de música «Lira Sollerense» recorrió las calles de esta población tocando el Himno Mariano.

La casi totalidad de casas, engalanaron sus ventanas y balcones con colgaduras y ricos damascos.

En la Casa Consistorial ondeó el pabellón nacional y el regional y las ventanas lucían colgaduras.

También ondeó el pabellón en la Cruz Roja.

EN LA PARROQUIA

El templo parroquial lucía sus mejores galas. La capilla de la Purísima estaba bellamente adornada e iluminada, ofreciendo hermoso y artístico cuadro.

Las misas se vieron muy concurridas.

La que mayor solemnidad revistió, fué la de las siete y media.

MERCADO DE MONEDAS

BOLSA DE BARCELONA DE LA PRESENTE SEMANA

Table with 8 columns: Day, Francos, Libras, Dolares, Marcos, Liras, Suizos, Belgas, Argentina. Rows for Saturday, Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday.

TRATAMIENTO CIENTIFICO Y RACIONAL DE LA HERNIA

LA HERNIA

POR EL MÉTODO C. A. BOER

El NUEVO METODO del renombrado Especialista Ortopédico de París Sr. C. A. BOER, es el único que procura sin molestia, aun haciendo pesados trabajos, alivio inmediato, seguridad absoluta y contención perfecta de las HERNIAS, por voluminosas, antiguas y rebeldes que sean, lo cual conduce a la curación definitiva de la HERNIA, según autorizadas opiniones médicas y las manifestaciones de los mismos HERNIADOS, quienes escriben a diario innumerables cartas encomiando los valiosos resultados que han obtenido con los aparatos C. A. BOER:

Felanitx, 21 de marzo de 1932. Sr. D. C. A. BOER, Pelayo, 38, Barcelona. Muy señor mío y distinguido amigo: Recibi su muy atenta, que le agradezco sumamente por el interés que para mí demuestra. No puedo menos de congratularme a encontrar aún tan radical la curación que hace muchos años obtuve con sus excelentes aparatos, de los cuales hago siempre muchos elogios, que justamente merecen, como lo demuestra la persistencia del halagador resultado que hoy me alegro poder ratificarle. Se reitera como siempre s. s. y afro. amigo y capellán. Juan Capó Barceló sacerdote, Felanitx (Mallorca).

Palma, 2 de diciembre. Sr. D. C. A. BOER, Pelayo, 38, Barcelona. Muy señor mío: Le dirijo estas líneas para hacerle patente mi satisfacción al poder autorizarle a publicar la curación de la hernia que sufría. No lo hice antes porque quise experimentar algunos años la duración de tan buen resultado, cuanto más apreciable que consideraba difícil a causa de mi avanzada edad. Como puede V. suponer, soy un ferviente propagandista de sus acreditados aparatos, quedando además agradecido y s. s., Jaime Ribas, calle Zarella, 32, pral., Palma (Mallorca).

Médicos eminentes usan y propagan los aparatos y el METODO C. A. BOER, creyéndolos imprescindible para todos los HERNIADOS que desean evitar las fatales consecuencias de un abandono prolongado. Idénticos beneficios para su salud obtienen las SEÑORAS que, estando o no herniadas, padecen descenso o desviación de la matriz, vientre caído, riñón móvil u otro desplazamiento de órganos.

Todas las personas que quieren disfrutar de la seguridad que da el Método C. A. BOER deben visitar con toda urgencia y entera confianza al renombrado especialista en:

PALMA, sábado 16 diciembre, HOTEL ALHAMARA. SOLLER, lunes 18 diciembre, HOTEL FERROCARRIL. C. A. BOER, Especialista Herniario de París, Pelayo, 38, BARCELONA.

Las elecciones del domingo

se desarrollaron tranquilamente en toda la provincia, saliendo triunfantes por gran mayoría los candidatos radicales.

En Sóller

El domingo último celebráronse en esta ciudad las elecciones de segunda vuelta para elegir dos diputados a Cortes. Como se sabe en la circunscripción de Baleares se presentaban a la lucha los radicales apoyados por los partidos de derecha, centro y regionalista, y un socialista apoyado por Acción Republicana y Radicales-Socialistas. Los radicales debían obtener doble mayoría que su contrincante el socialista, ya que cada elector sólo podía votar un candidato, y por este motivo la lucha se presentaba algo reñida. En Sóller, a las ocho de la mañana, constituyéronse las Mesas sin que se registrasen incidentes. Actuaron de apodados en representación de los radicales los mismos que ya lo hicieron el día 19 de Noviembre por la coalición derechista. La tranquilidad fué absoluta durante

todo el día, tanto que no parecía hubiera elecciones. Sin embargo el cuerpo electoral acudió en gran parte a las urnas, pero ordenadamente sin acumularse, pues al revés de aquel otro domingo tan memorable para Sóller, no se registraron colas en las puertas de los colegios. Se votó, pues, sin nerviosismo ni emoción. La mujer cumplió sus deberes ciudadanos en gran número. Se sabía que los candidatos radicales tenían la victoria segura, y tampoco existía el mismo interés que hubiera habido de ser los candidatos de filiación derechista. Como decimos en otro lugar del presente número, votó el ochenta por ciento de electores que lo hicieron el día 19 de Noviembre.

La sorpresa de la elección resultó el número de sufragios que obtuvo el candidato socialista Sr. Jaime, pues sólo llegó a los 598 cuando en la primera vuelta obtuvo 881.

A las cuatro de la tarde se dió comienzo al escrutinio y alrededor de las

siete ya tenían ultimada su labor las Mesas de los Colegios electorales y entregadas las actas del escrutinio a la Junta municipal del Censo electoral constituida en la sala capitular de nuestro Ayuntamiento.

Frente a la Casa Consistorial no se formaron grupos.

En otro lugar publicamos el resultado del escrutinio, y por él podrán ver los lectores que el candidato radical que se votaba en Sóller D. Francisco Juliá Perelló, obtuvo una brillantísima votación.

En el Centro de «Unión de Derechas» por la noche del día de las elecciones hubo mucha concurrencia de socios deseosos de conocer el resultado obtenido en Mallorca y en las diversas circunscripciones de la provincia donde se luchaba en segunda vuelta.

Alrededor de las nueve ya se supo que la victoria de los candidatos radicales sobre el socialista había sido aplastante no sólo en Mallorca sino que en Menorca e Ibiza.

En el zaguán de «Unión de Derechas» se colocó una pizarra con los detalles del resultado electoral obtenido en Mallorca.

Resultado del escrutinio en Sóller

CANDIDATOS	Distrito 1.º				Distrito 2.º				Distrito 3.º				Total
	1.ª	2.ª	3.ª	4.ª	1.ª	2.ª	3.ª	4.ª	1.ª	2.ª	3.ª	4.ª	
Radicales													
D. Francisco Juliá Perelló	249	240	282	204	236	280	304	320	260	179	190	149	2893
D. Teodoro Canet Menéndez	2				1		1						4
Socialista													
Alejandro Jaime Rosselló	62	39	53	75	54	70	38	36	36	39	68	28	598
Votos del día 19 de Noviembre	377	370	387	360	381	428	416	429	352	257	370	253	4380
3 de Diciembre	314	287	335	279	293	351	344	356	297	219	259	179	3513

En la 2.ª vuelta votaron el 80 por 100 de los electores de la primera.

En Fornalutx

La elección se desarrolló tranquilamente. El escrutinio dió el siguiente resultado. D. Francisco Juliá Perelló, radical, 218. D. Alejandro Jaime Rosselló, socialista, 9. No se registró el menor incidente.

En la península

El resultado electoral en la península denota una victoria de las derechas y radicales sobre los socialistas quienes solamente han triunfado en Madrid (capital) y en Málaga (capital) saliendo derrotados en las demás circunscripciones.

El resultado electoral

DERECHAS	Vueltas		
	1.ª	2.ª	Total
C. E. D. A.	86	18	104
Agrarios	36	3	39
Independientes	17	7	24
Tradicionalistas	14	3	17
Penovación Española	14	2	16
Nacionalistas vascos	12		12
Nacionalistas		1	1
	179	34	213
CENTRO			
Radicales	78	23	101
Lliga catalana	25		25
Rep. conservadores	14	4	18
Liberales demócratas	9		9
Independientes	6		6
Progresistas	1	2	3
	133	29	162
IZQUIERDA			
Socialistas	28	30	158
Esquerra catalana	23		23
O. R. G. A.	6		6

Acción Republicana	5	5
R. Socialistas indep.	2	1
Radicales-socialistas	1	3
Federales	1	1
Comunistas	1	1
	65	32

ACTAS DOBLES

Tienen acta doble, cuatro derechistas y tres izquierdistas:

Derechas

Gil Robles: Salamanca y León.
Casanueva: Salamanca y Guadalajara.
Calvo Sotelo: Coruña y Orense.
Royo Villanova: Valladolid y Huesca.

Izquierdas

Llopis: Madrid y Alicante.
Lamoneja: Madrid y Granada.
Hernández Zancajo: Madrid (capital) y Madrid (provincia).

PARA MAÑANA

FARMACIAS DE TURNO

Farmacia de D. José Serra.

ESTANCOS DE TURNO

Estanco de la calle de P. Iglesias.
Estanco de la calle de la República.

Rafael Jaime Jaime

ABOGADO

Teatro Balear, 84, -2.º=PALMA

Joyería y Platería "LA LUNA"

de ANTONIO CORTES

Al anunciar al público sollerense la inauguración del nuevo local de esta platería, sito en la calle de la Luna n.º 95, nos complacemos en ofrecerles nuestra nueva sección de ALTA JOYERÍA, con modelos modernísimos y calidad y precios insuperables, exponiendo verdaderas joyas en platino, diamantes, perlas y brillantes.

En objetos para regalo, disponemos de las últimas novedades de gran efecto, a precios inverosímiles.

Visite nuestros escaparates y pídanos precios sin compromiso por parte suya y se convencerá de nuestras afirmaciones.

LUNA, 95 - SOLLER

NOTICIAS

Accidente electoral

La Guardia Civil del puesto de Alaró comunicó al señor Gobernador que a las 11:30 horas del domingo detuvo a Jaime Guasp Company, de 26 años, soltero, de oficio zapatero, el cual según denuncia formulada por el presidente de la mesa electoral, distrito primero, sección segunda, cogió la urna y la tiró al suelo, quedando hecha añicos.

La votación tuvo que ser suspendida.

La Junta municipal del Censo acordó repetir la votación el lunes siguiente.

Detención de un maleante

Habiéndose denunciado en la Comisaría de policía la sustracción de un paquete conteniendo cinco pares de zapatos, en el depósito de mercancías de los Ferrocarriles de Mallorca, por el Inspector jefe don Luis Degorgue se ordenaron las gestiones oportunas que han dado por resultado el haber sido ocupados los referidos zapatos por los agentes don Vicente Juan Riera y D. Francisco Bals en un establecimiento de la capital, en donde trataba de venderlos el autor de la sustracción y posteriormente detenido éste por el agente don Andrés Orell en el momento en que se presentó a cobrar el precio convenido, resultando ser Guillermo Vila Amengual el cual convenientemente interrogado en esta Comisaría, se ha confesado autor del hecho, y, además, de haber sustraído 150 pesetas en una casa de campo de esta capital, por cuyos hechos ha sido puesto a disposición de la autoridad judicial correspondiente en unión de los zapatos ocupados.

Unión de Derechas

Los socios adheridos pueden pasar a recoger su participación al número 06.257 de la Lotería Nacional, sorteo del 22 de Diciembre.

Las participaciones son de 2 pesetas y estarán reservadas a los interesados hasta el 10 de Diciembre, pasada cuya fecha la sociedad podrá hacer uso de ellas.

Sóller, 27 Noviembre de 1933.

El Presidente, L. Mayol

VENDO CAFÉ

en Palma, muy buena clientela, situación ideal, frente a importante Cine; billar y salón para familias. Precio reducido.

Informes: Agencia GAYSA. - Plaza de Cort, 9-2.º - Palma.

Se desea comprar

un buen almacén de frutos al por mayor o al detall en Francia.

Informes: en esta Administración.

A vendre pour cause de santé

magasin fruits, primeurs et alcools, au détail chiffre d'affaires su forfait 193.000 fcs. bail 9 ans, loyer 3.500 fcs., dans importante ville du Sud-Ouest, au bord de la mer.

S'adresser Daniel Canals, 5 Obispo Nadal. Sóller.

SE VENDE

la finca conocida por Ca S'Italiá, sita en la calle de la Luna, nº 62.

Para informes: Plazuela Aloy, n.º 4. - Sóller.

Deseo matrimonio

joven para darle en gerencia gran almacén de frutos situado en el Este de Francia.

Para informes dirigirse a esta Administración.

Fincas rústicas

de recreo y rédito que se desean vender:

- Una entre Palma y Buñola.
- " " Palma y Coll d'En Rebassa.
- " " Palma y Pont d'Inca.
- " " Pina y Lloret de Vista Alegre.
- " en Lloseta.
- " en Campanet.
- " en Alcudia.
- " en Sineu.
- " en Manacor.
- " en Santa Margarita.
- " en Felanitx y Campos.

Dos en Pollensa.

" en Petra.

" en Consell y Alaró.

Tres en Binisalem y Consell.

" en Inca.

Estas fincas tanto se venden al contado como a Plazos.

Para informes de dichas fincas dirigirse a JAIME BUSQUETS. Predio Son Terrola, Sineu Mallorca.

Mercados de la Isla

Mercado de Inca

Almendrón, a 128'00.
Trigo, (cuartera), a 31'50.
Cebada del país, a 36'00.
Cebada forastera, a 36'00.
Avena del país, a 37'00.
Avena forastera, id. a 36'50.
Habas para cocer, cuartera, a 23'00.
Habas ordinarias, id. a 23'50.
Maiz del Plata 100 kg. a 43'00.
Garbanzos, 100 kg. a 80'00.

Mercado de Felanitx

Almendrón propietario, quintal . 128'00
Almendras, hectólitro 40'00
Trigo, cuartera 28'00
Trigo candeal, cuartera 31'00
Cebada 14'50
Avena 12'00
Habas para cocer, hectólitro 26'00
Habas ordinarias " 22'00
Garbanzos " 30'00
Guisantes " 19'00
Algarrobas, quintal 4'00
Maiz, hectólitro 41'00
Maiz pequeño. 43'50

Defensora Sollerense

Se pone en conocimiento de los señores socios que ha adquirido esta Sociedad el billete n.º 7.526, del sorteo de la Lotería Nacional de 22 de diciembre próximo; se le avisa para que puedan recoger su participación.

El Presidente, Guillermo Valls.

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

FRANCISCO PONS SOLLER - Mallorca

Telegramas: F. PONS

Teléfono 27

Marca registrada 841

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION
FRUITS, LÉGUMES, PRIMEURS
MICHEL BERNAT
6, Rue Lamartine. - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition
AIN-TAYA - BISKRA - ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER
R. C. ALGER 17.233

COMISION Y EXPORTACION
Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM

ALGER - Rue de Suez, n.º 3 - ALGER
(Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO
Dirección Telefónica: MOLOC-ALGER

DESTILACION DE ESENCIAS

J. TOMAS
(Sucesor de Creus)

VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA
Conde de Sallent, 40 y 42. - PALMA DE MALLORCA

Comunicaciones maritimas

De Palma a Barcelona: Salidas diarias (excepto domingos) a las 21.
De Palma a Valencia: domingo a las 20 y miércoles a las 12.
De Palma a Alicante: viernes a las 12.
De Palma a Tarragona: martes a las 19.
De Palma a Mahón: jueves a las 20.
De Palma a Ciudadela: martes a las 19.
De Palma a Ibiza: miércoles y viernes a las 12.
De Palma a Cabrera: martes y viernes a las 7.
De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes a las 21.
De Palma a Argel: Día 18 de cada mes a las 16.
De Barcelona a Palma: Salidas diarias (excepto domingos) a las 21.
De Valencia a Palma: lunes y jueves a las 20.
De Alicante a Palma: Domingos a las 12.
De Tarragona a Palma: miércoles a las 19.
De Mahón a Palma: viernes a las 20.
De Ciudadela a Palma: lunes a las 19.
De Ibiza a Palma: viernes a las 9 y Domingos a las 24.
De Cabrera a Palma: martes y viernes a las 14.
De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes a las 19.
De Argel a Palma: Día 25 de cada mes a las 16.
De Barcelona a Ibiza: lunes a las 18.
De Barcelona a Mahón: miércoles y viernes a las 19.
De Barcelona a Alcudia y Mahón: Domingo a las 19.
De Valencia a Ibiza: jueves a las 20.
De Alicante a Ibiza y Palma: Domingo a las 12.
De Ibiza a Barcelona: martes a las 17.
De Ibiza a Valencia: miércoles a las 22.
De Ibiza a Alicante: viernes a las 21.
De Ibiza a Formentera: martes, jueves y sábados a las 9.
De Mahón a Barcelona: martes y jueves a las 19.
De Mahón a Alcudia y Barcelona: Domingo a las 9. De Alcudia sale a las 21.
De Mahón a Alcudia: Domingo a las 9.
De Ciudadela a Alcudia: Domingo a las 10.
De Alcudia a Ciudadela: lunes a las 7.
De Alcudia a Mahón: lunes a las 7.
De Formentera a Ibiza: martes, jueves y sábados a las 12.

El Año Santo

Postales y tarjetones alegóricos
Librería de Salvador Calatayud; Luna, 27. - SOLLER.

SOLLER. - Tip. de Salvador Calatayud.

FRUITS EN GROS

Bananes - Oranges - Mandarines - Citrons
Raisins Reales et Chanés

VENTE DE WAGONS D'ORANGES COMPLETS SUR GARANTIE
Ancienne Maison J. GRAU & CIE.

Oliver & Carbonell

COMMISSIONNAIRES

S. A. R. L. 200.000 FRANCS

11, Rue Merciere - LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL
Puebla Larga
Carcagente
Beniján (Murcia)
TÉL.: FRANKLIN 49-37.
Adresse télégr. OLICAR-LYON
R. C. Lyon B. 6850.

NARANJAS Y MANDARINAS



SERRA HERMANO

COMISIONISTAS EXPORTADORES

DIRECCION TELEGRAFICA SERRAS VILLARREAL

VILLARREAL (CASTELLON) ESPAÑA

Parado de Valldemosa

PRECIO 150 PESETAS
DE VENTA EN LA LIBRERIA
SALVADOR CALATAYUD.

FOTOGRAFIA

sobre placas de cobre
esmaltadas inalterables

PROPIAS PARA CEMENTERIAS

FOTO STUDIO CASTELLON
Vía 14 de Abril

LABASA Y ELIAS
EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
TELEGRAMAS "RABELIAS"
Teléfono, n.º 35. **ALCIRA**

CLARNUS

Diputación, 309, entresuelo 1.º
(Entre Bruch y Lauria)

BARCELONA

Horas de despacho: de 9 a 12
Teléfono 20.302

Préstamos de dinero y de grandes capitales en hipotecas, letras, etc. y sobre fincas, valores, etc. (Tramitación rápida y reservada)

En todos las poblaciones y pueblos se facilitan préstamos de capitales en metálico por grande e importante que sea la cuantía. Con la garantía para el peticionario que solicita el préstamo, nuestra más rigurosa reserva. Tipo de interés legal desde el 5% anual. Tiempo de duración de los préstamos, por más número de años que todos los que se han estipulado hasta la fecha; o a corto plazo según se convenga. Amortización voluntaria sin apremios. Facilidades de pago para la devolución del préstamo con facultad de aplazamientos. Con derecho a prórroga en los vencimientos. Ventajas en el pago de intereses con fecha a posteriori sin recargo.

Los préstamos de capitales se facilitan en diferentes conceptos: Crédito personal. Letras, Hipotecas 1.ª, 2.ª, 3.ª y 4.ª. O sin hipotecar. Escritura privada. Anticresis. Debitario en documento notarial sin inscripción en el Registro de la Propiedad. Inscripción previa. Anotación preventiva, etc., etc.

Los préstamos de capitales se facilitan bajo toda clase de garantías: Fincas Rústicas, Urbanas, Edificios, Masías, Casas de campo, Mansos, Torres, Chalets, Almacenes, etc., etc. Y sobre Casas en construcción. Y sobre Terrenos, Campos, Solares, Huertos, etc., etc. Y sobre Nudas propiedades, Copropietarios, Censos, Indivisos, Proindivisos, Usufructos, etc., etc. Y sobre Fábricas, Talleres, Industrias, Manufacturas, etc. Y sobre existencias de Maquinaria, Géneros, Mercancías, Primeras materias, Autos, Maderas, Cereales, Vinos, Granos, Frutos, Ganado, etc., etc. Y sobre toda y demás clases de garantías. Y descuento de Letras.

Y se facilita dinero en el acto con la garantía de toda clase de Valores españoles e imprescindiblemente que se coticen en la Bolsa. Debiendo proceder para que el préstamo sobre los valores se verifique en el acto, a que el propio interesado presente ineludiblemente la correspondiente póliza de compra de los precitados valores que acompaña; y además exhibir la cédula personal o carnet de identidad para acreditar la personalidad coordinativa del poseedor de los valores en cuestión. Siendo toda pignoración de valores debidamente legalizada ante agente oficial de cambio y bolsa.

Las peticiones para la rápida obtención de toda clase de préstamos deben ser solicitadas a base de manifiesta y bien definida solvencia del interesado, procediendo sin intervención de corredores ni intermediarios a formular directa y personalmente la petición del préstamo, haciendo constar la cantidad en pesetas que se solicita, debiendo presentar el solicitante las copias, escrituras, documentos, titulación, etc., etc., de comprobación acreditativa de posesión, correspondiente a la garantía de que hace oferta con que responder del préstamo que solicita.

Exigiendo la más estricta seriedad y formalidad como precedente acreditativo para el cumplimiento a su debido tiempo del reembolso del crédito o reintegro del préstamo que solicita.

JUAN MAYOL COLLA
COMERCIANTE EXPORTADOR

Representaciones - Agencia - Comisiones
Consignaciones - Cambios y Permutas

Negociante en maderas del país. Especialidad en Caoba, la mas famosa del mundo, y también Cedro y Espino.

CABLE: MAYOL

SANTO DOMINGO (República Dominicana)

LIMPIA-METALES

AL-LO

Sin rival no deja residuos por ser completamente líquido, incoloro e inodoro.

Obra con maravillosa rapidez con un brillo comparable al oro y sin desgastar al metal.

Precio frasco 1/8 litro ptas. 250.
Se desean representantes en España y Portugal.

Borrell, 68-1.º-1.ª Barcelona.

Representantes

Desco, venta importantes artículos exclusivos gran beneficio.
Borrell, 68-1.º-1.ª Barcelona.

Rondayes mallorquina

D'EN

JORDI D'ES RECO

(Antoni M.ª Alcover Pre.)
En venta a sa Librería d'En Salvador Calatayud, Luna, 27.

T. B. O.

10 CENTIMOS EJEMPLAR

De venta: Librería de Salvador Calatayud - Luna, 27

ES LA MEJOR



NO TIENE RIVAL

(TINTES PER A ESCRIURER)

De venta en los establecimientos de objetos de escritorio

Vinos garantidos

Cooperativa Felicitx
Servicio a domicilio
Calle de la Rectoria n.º 15 - SOLLER.

JUAN RAYMOND
SASTRE

Altas novedades
Precios limitados

San Elias, núm. 21-1.º - PALMA

En SOLLER recibe encargos todos los
domingos
en su domicilio: Calle de Vives, 6

Télégrames: ABEDE - Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS
ORANGES - BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS

MICHEL ARBONA FILS

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

J. Robillard y C. Valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS
SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

OLYMPIA ORO DE LEY
SOÑADOR ROSA DE VALENCIA

Y EL GRAN PERFUME DE MODA

MARIOLA

FRUITS EN GROS

Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

ALMAGENES y DESPACHO Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - CASTELLON - (España)

TELEFONOS 10 Y 61 Telegramas: A R R U B E V I L L A R R E A L

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN
Dátiles Bananas

JACQUES VICENS

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO: 06.19 COLBERT M A R S E L L A TELEGRAMAS: "VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

M. C. Perpignan 7303 M.º AGUSTIN VILLE FILS Fondée en 1890
Médailles d'Or et de Bronze - Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCCESSEURS

Poire Exposition de Céret 1928 1.º Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la
Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegramas: Comes-Cavaillé-Perpignan Avenue de Saint-Esteve, 24 - PERPIGNAN
TELEPHONE 6-46

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a
par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

CASA MIGUEL MARTORELL
FUNDADA EN 1904

JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 - CARCAGENTE (Valencia)
TELEFONO N.º 124 Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

Música de guitarra

de
Bartolomé Calatayud

Marcha Húngara 2 50 Ptas
Gavota, de Gossec 2'00
Gavota
Nostalgia de fácil ejecución 2'00
Canto Cubano, id. id. id. 2'00

Se hallarán en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27 - SOLLER.

(A los suscriptores que lo deseen, pueden serles remitidas dichas piezas).

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION
Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)
BISKRA (17 Rue Casevave)

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales verdes y limones

MARCO E IÑESTA

Casa Central: MANUEL (Valencia)

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia) JATIVA (Valencia) ARCHENA (Murcia)
Telegramas: MARCO, MANUEL
Teléfono, 7

IVA DE FRANCIA Especialidad: CHASELLES POR VAGONES COMPLETOS
CLERMONT L'HERAULT

LAS 20 CURAS

VEGETALES DEL ABATE HAMON



son la medicina natural, sana y eficaz que viene remostrando desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.

Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el BOLETIN MENSUAL

« Lo que dicen los Curados », en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrieron y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

Dr. Dto. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Peligosa, 9, Madrid, o tienda de la Universidad, 6, B.º realista.

El precio: mandarín gratis y sin compromiso el Boletín Mensual "Lo que dicen los Curados" y el Libro "La Medicina Vegetal".

INDICACIONES

- N.º 1 Diabetes.
- 2 Albuminuria.
- 3 Reuma, Artrismo.
- 4 Anemia.
- 5 Soltaria.
- 6 Nervios: Epilepsia.
- 7 Tos ferina.
- 8 Reglas dolorosas.
- 9 Lombria.
- 10 Diarrea y enteritis.
- 11 Obesidad, Parálisis.
- 12 Depurativa sangre.
- 13 Enfer. del estómago.
- 14 Mala circulación de la sangre, Varices, Hemorroides.
- 15 Tos, Gripe, Bronquitis, Asma.
- 16 Corazón, Rifoña, Hígado, Vejiga.
- 17 Estreñimiento.
- 18 Ulceras estomago.
- 19 Ulceras Varicosa.
- 20 Preventiva enferm.

SE MANDA GRATIS
Cortar y adjuntar cupón
por correo, mandándolo en
sobre cerrado, como impre-
sa, con sello de 2 cts.

Nombre _____
Calle _____
Ciudad _____
Provincia _____

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

IMPORTATION **RIPOLL & C.^{IE}** EXPORTATION

61, Cours Julien, 61

MARSEILLE Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

TÉLÉPHONES:
Boreaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones de Valencia par Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*, a destination des Ports de Marseille, Sète, Toulon, Cannes et Nice.

Succursale à Sète: **MAISON "IBERIA"**

TELEPHONE 9.72 19, Avenue Victor-Hugo, 19 Télégrammes: IBERIA SETE

Sucursale à **NICE**: **Maison "VALENCIA"** Sucursale à **CANNES**: **Maison "HISPANIA"**

38, Cours Saleya 1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 42-28 Télégrammes: VALENCIA NICE TÉLÉPHONE 20-57 Télégrammes: HISPANIA-CANNES

FRUTAS FRESCAS Y SECAS

● ESPECIALMENTE NARANJAS, MANDARINAS Y BANANAS ●

Antonio Estarellas

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du Nord

Teléfono núm. 58

Plaza de Palacio, 10 BARCELONA



HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE

BAÑOS ASCENSOR

FRUITS -- LEGUMES -- PRIMEURS

PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLON

GUINAU & SOLER

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 — PERPIGNAN (Pyr-Or.)

Téléphone: 8-98 Télégrammes: GUI SOL - Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

Carnets y tarjetas de fantasía

para participaciones de matrimonio y bautizo

TARJETAS PARA VISITA

Imprenta de Salvador Calatayud. — LUNA, 27—SOLLER

MAISON D'EXPEdition DE FRUITS,
LÉGUMES ET PRIMEURS

GABRIEL ALCOVER

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

PARIS 1.^{er}

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51

Antes de hacer sus compras consulte a

LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telégramas: { Roigsfil: Puebla Larga Exportación: Valencia Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

FRUITS FRAIS & SECS • PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASASNOVAS

44, Cours Julien — 1 & 3, Rue Piscatoris * MARSEILLE

TÉLÉPHONES: COLBERT 42.37 y 37.79 TÉLEGRAMMES: COLMICAS

BANANES: Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitiers Iles Canaries-Marseille-Nice-Sète.

ORANGES: Service Maritime Spécial par nos voiliers à moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Sucursales á: NICE TOULON

1, Rue Saint-François-de-Paule. 8, Place Louis-Blanc

2, Rue Saint-François-de-Paule. 1, Rue de Cours.

Téléphone 818-21.—Adresse Télégraphique: COLMICAS Téléphone 21-72.—Adresse Télégraphique: COLMICAS

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Limones

JUAN ALORDA

SAN VICENTE, 5 TELÉFONO. 98 CARCAGENTE

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA ALORDA -- CARCAGENTE (VALENCIA)